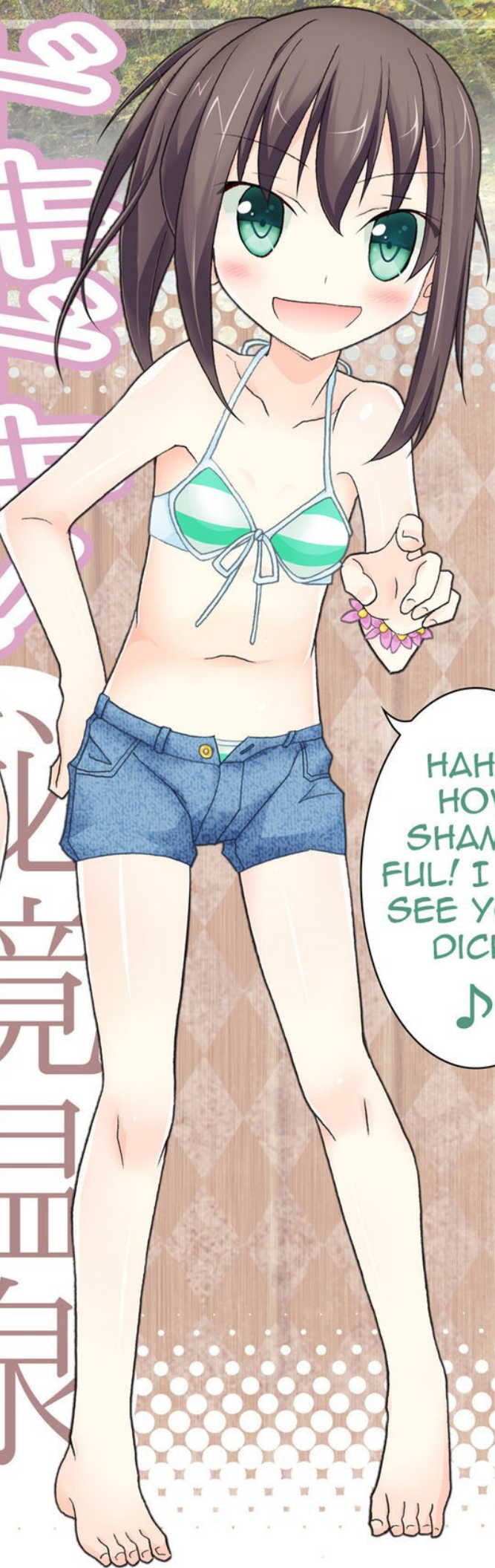


下
禁
境
温
泉



DON'T STARE LIKE THAT! JERK!



HAHA! HOW SHAMEFUL! I CAN SEE YOUR DICK!



DOKI DOKI!
SECLUDED
HOT SPRING

~ISN'T IT UNFAIR THAT ONLY THE GIRLS WEAR SWIMSUITS!~

成人向
FOR ADULT ONLY

APPEARING CHARACTERS



**TSUKADA
NANAMI**

A CHEERFUL AND BEAUTIFUL MAMA. ON SATURDAYS HER HUSBAND IS AT WORK SO SHE TAKES HER CHILDREN TO HOT SPRING TRIPS.



**TSUKADA
MICHIO**

THE ELDER SON. WITH AN EASY-GOING CHARACTER HE HAS NO PROBLEMS HANGING OUT WITH BOYS AND GIRLS.



**TSUKADA
YUKI**

SECOND SON AND PROTAGONIST. IN ACCORDANCE WITH HIS APPEARANCE HE'S QUITE A NAUGHTY KID. BUT IN FRONT OF GIRLS HE BECOMES QUITE SHY.



**KADOKURA
TSUBAKI**

JUST AS SHE LOOKS, SHE'S A MOTHER INTERESTED IN CULTURE. SHE'S A BIT OF A SHY PERSON. HER HUSBAND WAS TRANSFERRED AND IS CURRENTLY AWAY FOR WORK.



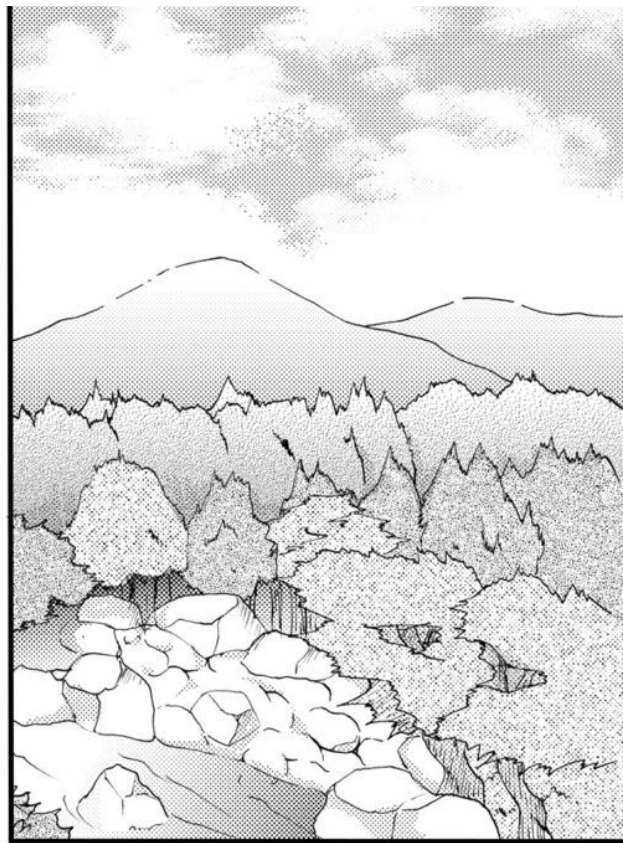
**KADOKURA
SAKURAKO**

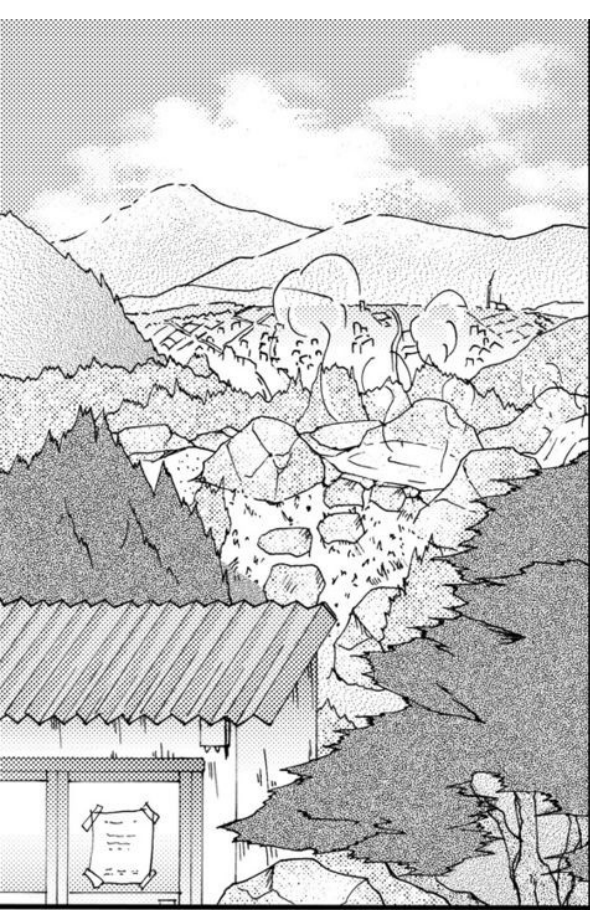
THE ELDEST DAUGHTER. A GIRLY AND TENDER GIRL. SHE RADIATES A VERY FEMININE ATMOSPHERE BUT ISN'T REALLY INTERESTED IN BOYS. SHE HANGS OUT WITH HER MALE FRIENDS WITHOUT ANY PROBLEMS.



**KADOKURA
RIKA**

THE SECOND DAUGHTER AND MAIN HEROINE. A PRECOCIOUS GIRL WHO LOOKS UP TO THE "COOL GIRLS". SHE SEES A BIT OF A RIVAL IN HER TENDER AND SWEET SISTER. SHE PREFERS HAVING BOYS AND GIRLS IN SEPERATE GROUPS.



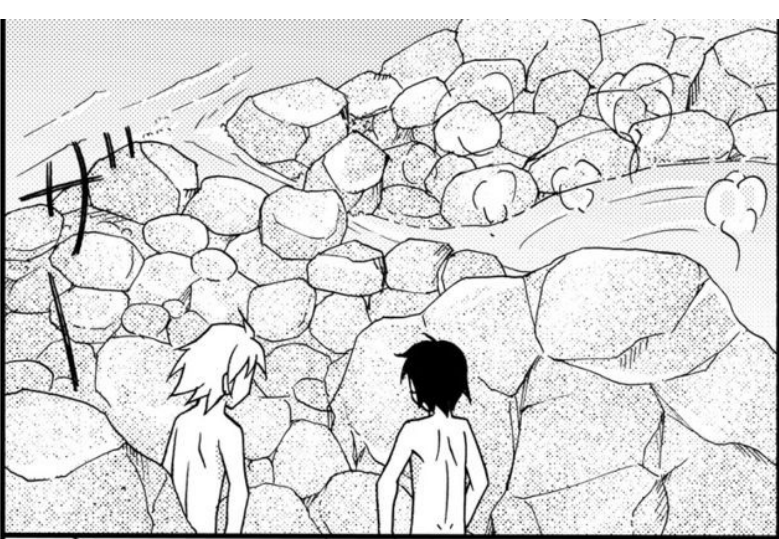




EH? OH, ISN'T THAT TSUKACCHI?



GIRLS? OH, IT'S KADOKURA...



AH, IS IT HERE?



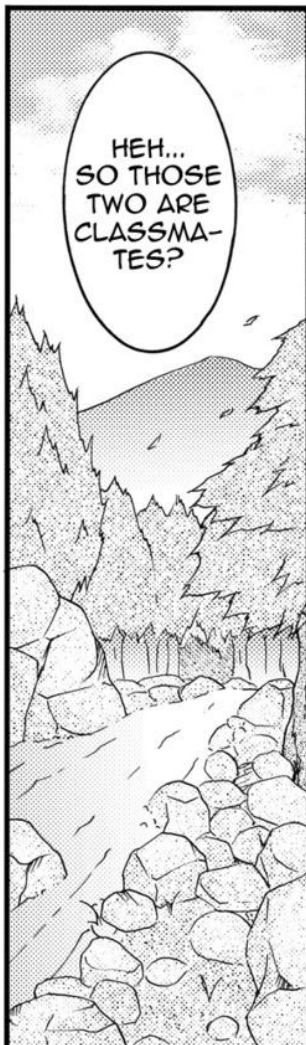
...EH? YOUR SON'S A CLASSMATE OF RIKA?

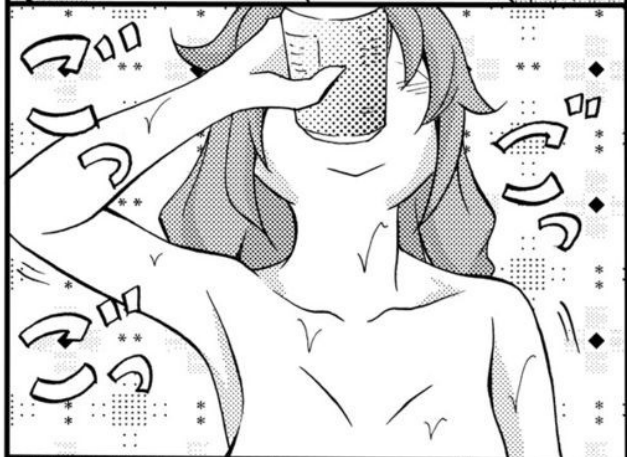


...THAT SAID...

KYAA!

LIWAH!







UHM... ISN'T IT EMBARRASSING WITHOUT A SWIMSUIT? I COULDN'T ...



IT'S ICE COLD SO WILL YOU HAVE SOME?

AH, NO. I'M GOOD...

ICE PACK



I DO, THAT'S WHY IT'S ALCOHOL FREE!



OH, STOP IT YOU!

EVEN THOUGH YOU BATH WITH OLD GEEZERS AND YOUNG KIDS, THERE'S NO LEWD MOOD COMING UP WHEN YOU JUST BE OPEN ABOUT IT.

YOU TOTALLY DON'T LOOK LIKE YOU HAVE KIDS, ONEE-SAN!

HEH~

あはっ

WHEN GOING TO A HOT SPRING YOU SHOULD SOCIALIZE NAKED!



ALRIGHT!
I, TOO, WILL
TAKE OF MY
SWIMSUIT LIKE
A PROPER HOT
SPRING VISI-
TOR DOES!

UHM...
YOU DON'T
REALLY
HAVE TO...



NO NO!
YOU STILL
ARE VERY
PRETTY...

たはは...

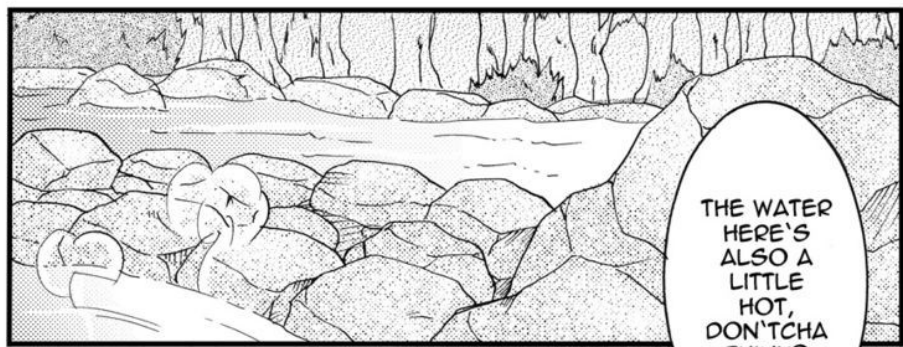
AND ALSO,
SINCE I'VE
GIVEN BIRTH
TO TWO
KIDS I'M
MORE LIKE
A GRANNY
NOW~



LOOKS LIKE
THAT ROCK
REGULATES
THE AMOUNT
OF WATER
FLOWING
INTO HERE,
THOUGH.

BUT RIKA-
CHAN AND I
WEREN'T
ABLE TO
MOVE IT...

I SEE.



THE WATER
HERE'S
ALSO A
LITTLE
HOT,
DON'TCHA
THINK?



YEAH,
YOU'RE
RIGHT.



UWAH!
IT'S COLD!

OKAY,
LET'S PICK
IT UP TO-
GETHER ON
THREE!



TRUE.
LET'S TAKE
THE CHAL-
LENGE ONE
MORE TIME!

BUT
CAN'T WE
DO IT WITH
THE FOUR
OF US?

EHP
WHAT?



ONE,
TWO,
THREE!

I
WANT
TO
HIDE
IT!

TSUKACCHI~
HIDE YOUR
FRONT A BIT...

ちよろん...



HEHE... RIGHT?

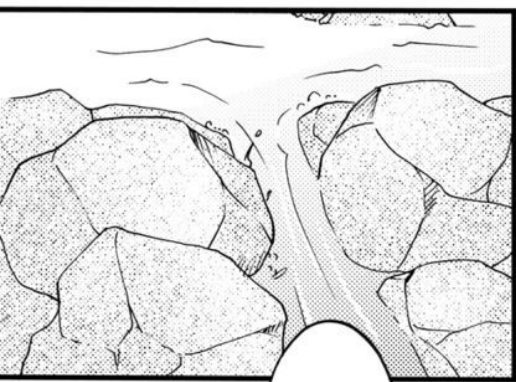
WAH~ THE BOYS GOT SOME STRENGTH! JUST AS I THOUGHT~

KUKU... TSUKACCHI, AREN'T YOU ASHAMED SHOWING AROUND YOUR DICK~!

ISN'T IT CUTE HOW THE BOYS' DICK IS SWINGIN AROUND?

HEY, DON'T LOOK ONLY AT MY DICK!

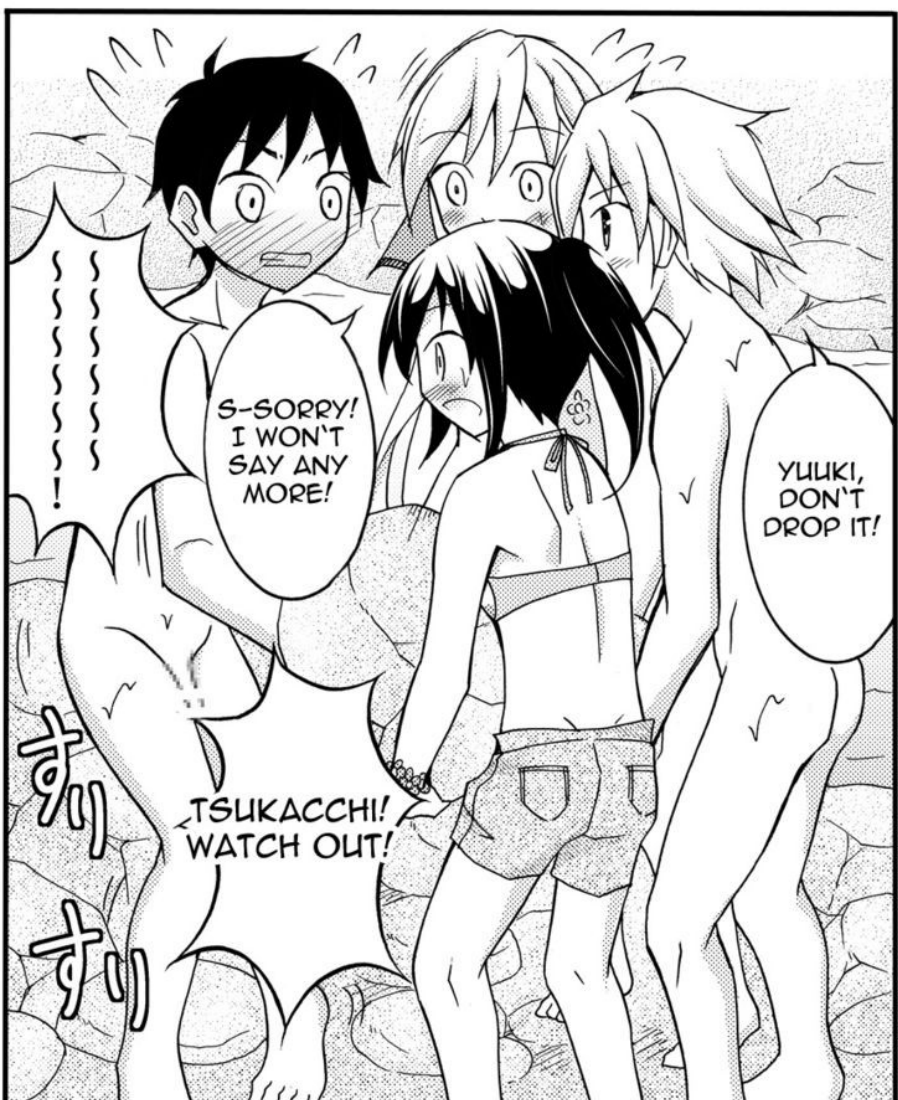
おん
おん



FUH...



I'D LIKE TO SEE THAT ONE NAKED TOO...



S-SORRY! I WON'T SAY ANY MORE!

YUUKI, DON'T DROP IT!

TSUKACCHI! WATCH OUT!

すし
すし

WE GOT INVITED TO RIDE HOME IN TSUKADA-SAN'S CAR...



NICE TO MEET YOU!

THANK YOU VERY MUCH!

WAH!

LET'S HEAD HOME~



SAKURAKO! RIKA!

YE~S!

'KAY!



OH! THAT'D BE NICE! IT'S BEEN A WHILE SINCE WE HAD CAKE! LET'S HAVE SOME TEA TIME AND A DRINK ON THE WAY HOME!!

YOU THINK SO?

THERE'S A DELICIOUS CAKE SHOP NEAR HIGHWAY 5. SHALL WE STOP BY? OF COURSE IT'S ON ME!

YOUR MUM'S KINDA COOL, TSUKACCHI.

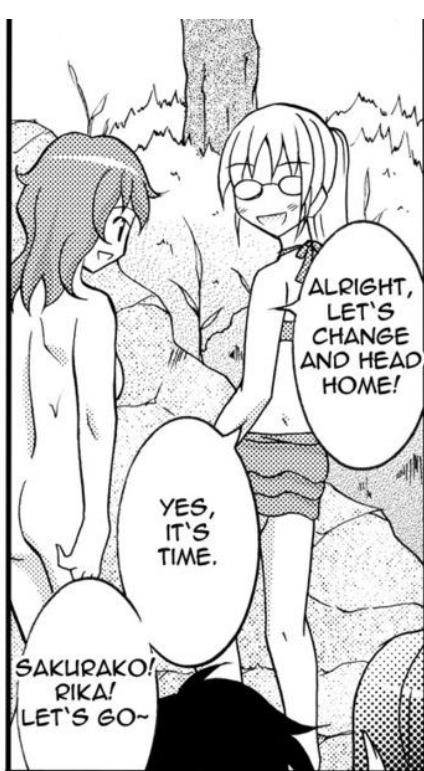


LIFU... YOU'RE SUCH A SWEET GIRL!

YOU MUST BE RIKACHAN! PLEASE TAKE CARE OF YUUKI, OKAY~?

NO... THAT'S...









NO, I JUST THOUGHT THAT YOU'RE BEAUTIFUL!

YOU EVEN GOT BIG...

OH COME YOU~
♪



ズ...

EHEHE... DON'T STARE LIKE THAT, MICHIO...

YOU PERV...



...

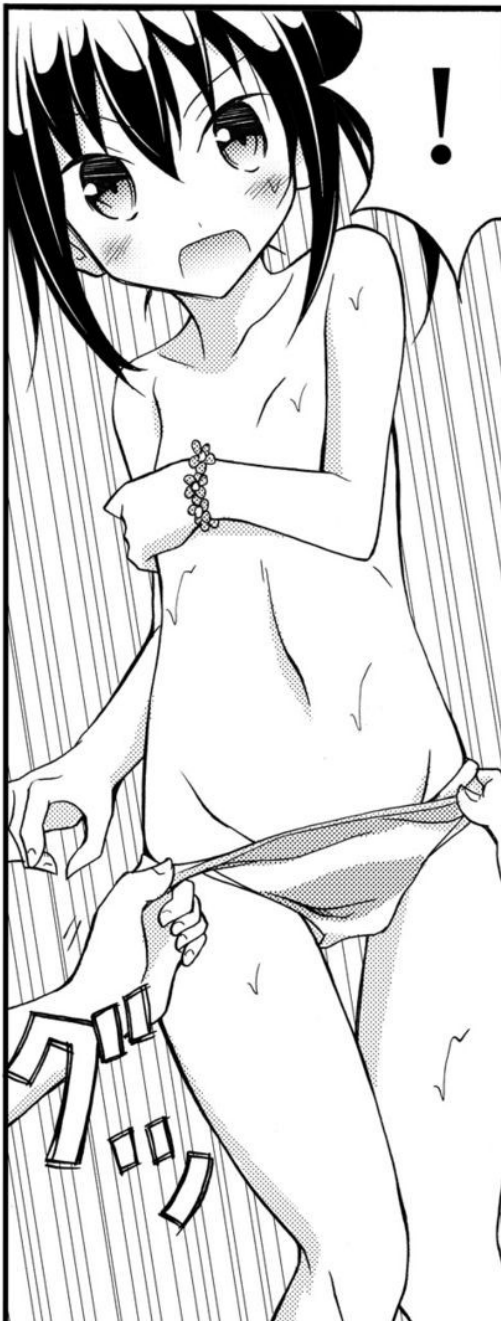
YUUKI ALWAYS GETS WIPED DRY BY MUM...

HEY, JUST LIKE OUR OWN RIKACHAN...

BECAUSE YUUKI CAN'T WIPE HIS BODY WELL, RIGHT~



ふきふき







WANNA BE FRIENDS WITH THIS AUNTIE TOO?

ワイ

MICHIO-KUN! LET'S EXCHANGE NUMBERS!

ワイ

ヤッ

ヤッ

YEAH!



I ENDED UP NAKED AFTER ALL...

TSUKACCHI'S STARING AT MY BUTT...



NOW THE BACK...

!!



WAIT!
WHY'RE
THEY SO
STIFF!

DON'T
LOOK!
PERV!

THAT'S
MY LINE!

ト
ト#
ガ
ク



AWAWA...

NOO!
TSU-
KACCHI'S
SEEING
BOTH MY
BOOBS
AND DOWN
THERE...

CLENCH

HE'S
SEEING
EVERY-
THING!



NO NO.
TAKE
YOUR
TIME~

SORRY,
TSUKADA-
SAN.
WE'RE
TAKING A BIT
LONG.

スル
スル



MAMA!
THAT'S...!

ガッ



HNN...

HE'S
SEEING
EVERY-
THING...
DOWN
THERE...
I WANNA
DIE...

WHAT A
WEIRD
SHAPE--

SO A
GIRL'S
DOWN
THERE
BE-
HAVES
LIKE
THAT...

ふき

ふき



OPEN

くっ
くっ



DON'T... RUB... THAT PLACE...

TWITCH

AGAH!

I ALSO NEED TO DRY THE HAIR OF MY KIDS...

AH...

HAH...



DON'T LOOK, TSUKACCHI! I'LL KILL YOU...

AUH...

WHAT?

THROB THROB

A BOY SEES... THIS THING...

POKE

NO PROBLEM! BY THE WAY, THERE'S AN OUTLET OVER THERE.



MICHIO-KUN'S COMING TOO, RIGHT?

WANNA GO TOGETHER NEXT TIME? AUNTIE'S GONNA TAKE YOU ALONG!

クイ

ワイ

HEH~ IS IT FUN HAVING THE BOYS AROUND?

REALLY? THANK YOU VERY MUCH~



HM?



OI, YUUKI~ DON'T STAND AND STARE~

くわ



SORRY! WE'LL COME AS SOON AS POSSIBLE!

WE'LL GO AHEAD AND WAIT AT THE CAR~

MAMA'S SO SLOW...



CRAP...

ぶお

NEXT TIME'S GONNA BE ALL-YOU-CAN-LOOK-AT-ME-NAKED...

もぞ

もぞ

THE NEXT DAY - AT SCHOOL



トギ



ワイ

OH, MORNING, TSUKACCHI!

EH- REALLY--? NO WAY!



HAH? WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN?

ALSO, I'LL COME PLAY AT YOUR HOUSE NEXT TIME, OKAY?

I LIKE YOUR MAMA, SO I WANNA MEET HER AGAIN!



WH-WHAT...

COME A SEC, TSUKACCHI...

つか



YOU DATING OR SOMETHING?

WHAT HAVE WE HERE? YOU GUYS ARE REAL-LY CLOSE!

NO WAY!



ビッ

THE SAME GOES FOR YOU! DON'T TELL ANYONE THAT YOU SAW MY DICK!

LET'S KEEP IT A SECRET... THAT YOU SAW ME NAKED YESTERDAY!

ヒッ

AFTERWORD



I ENDED UP STRIPPING THE MAMA CHARACTER! IT TAKES SO LONG UNTIL THE HEROINE TAKES OFF HER CLOTHES!
...SOMETHING LIKE THAT. IT'S A BIT OF A DIFFERENT TREND FROM THE OTHER WORKS WITH THIS CIRCLE. HOW DID YOU LIKE IT?

I PUT IN SO MANY CONVERSATION SCENES WITH THE MOTHERS TO MAKE IT LOOK LIKE AN EVEN THAT COULD HAPPEN ANY DAY. ALSO THE REASON BEHIND THE HEROINE TAKING LONG AND THE FIRST HALF WITH ONLY THE GUYS NAKED IS THE CATHARSIS AFTER THE HEROINE FINALLY DOES GET NAKED. IT FOLLOWS THE SAME PRINCIPLE THAT THE BEER AFTER ENTERING THE SALINA IS MORE DELICIOUS.

YOU MIGHT THINK "THE ERO AMOUNT IS NOT ENOUGH" IN THIS BOOK BUT I TRY EXPLORING DIFFERENT ASPECTS OF ERO. ALTHOUGH YOU CAN'T KNOW THE READERS' REACTION UNTIL THE BOOK IS PUBLISHED SO AT THIS POINT I'M KINDA NERVOUS. I'M TAKING A BIT OF A GAMBLE HERE.

- THE MAIN HEROINE IS RIKA AND NORMALLY A PONYTAIL STANDS FOR A LIVELY IMAGE. BUT WHEN SHE LETS DOWN HER HAIR SHE HAS A GIRLISH IMAGE...
...SO THAT'S HOW I DECIDED HER HAIRSTYLE.
JUST LIKE MAYURA [SUJIPONPON DE UMI ASOBI!] FROM SUMMER COMIKET I CONTINUED THE BLACK HAIR HERE.
I'M QUITE BAD AT DRAWING BLACK HAIR BUT I LEARNED SOME NEW THINGS AT THE TIME WITH MAYURA SO I USED THEM HERE TOO.
THIS STYLE OF DRAWING TAKES SOME TIME BUT SINCE IT LOOKS GOOD I'LL BE USING IT NEXT TIME AS WELL.

- NANAMI-SAN IS THE MOTHER OF THE MAIN CHARACTER, YULIKI. I THINK OF HER AS THE BACKGROUND MC. I LIKE HER SO MUCH I EVEN GAVE HER THE NICKNAME "NANAMIN".
EVEN THOUGH SHE'S A MAMA-CHARACTER, I DIDN'T WANT HER TO LOOK LIKE AN OLD LADY. IN FACT, I IMAGINE HER AROUND MY AGE OR A BIT YOUNGER. IF I COULD GET A GIRLFRIEND AROUND HER AGE I'D BE HAPPY ABOUT IT. SO SHE'S DEFINITELY MORE LIKE AN "ONEE-SAN" INSTEAD OF AN "OBA-SAN". IF YOU'RE NOT CAREFUL SHE MIGHT END UP BEING MORE CUTE THAN THE DAUGHTERS.

ANYHOW, I ENDED UP BEING DRAWN IN BY HER FIGURE. TALKING ABOUT THAT, I FOUND AN ARTICLE IMPRESSIVE THAT I READ IN A COLUMN OF A RECENT GAY COMIC. IT SAID SOMETHING LIKE "A YOUNG AND TIGHT BODY IS GOOD AS WELL, BUT THERE'S ALSO A CHARM IN THE BODY REACHING THE MIDDLE AGE THAT HAS SLIGHTLY BECOME LOOSE".

- CONCERNING THE DRAWINGS, I THOUGHT I COULD EASILY DRAW WITHOUT USING A RULER BECAUSE THERE ARE SO MANY NATURAL OBJECTS IN THE BACKGROUND BUT THE MERE AMOUNT OF THINGS ENDED BEING A PAIN. THE ROCKS OF THE RIVERBED AND BATHS IN PARTICULAR.
AND LATER THE TONING TOOK LONGER TOO. SO THE BACKGROUNDS TOOK LONGER THAN NORMALLY...

IT FEELS LIKE I'VE DRAWN A LOT OF THINGS OTHER THAN GIRLS THIS TIME. I ALWAYS THOUGHT "YOU GOTTA DRAW MORE GIRLS!" WHILE DRAWING AND EVEN THE READER MIGHT HAVE THOUGHT "DRAW MORE GIRLS ALREADY!"...

WHY DID IT END UP WITH THIS BALANCE? FOR ONE, IT'S THE AFOREMENTIONED "EVERYDAY-LIKE EVENT". BUT ANOTHER REASON IS THAT IN THE GENERAL FANSERVICE SCENES IN MANGA THERE'S THIS EXTREME EXCITEMENT WHEN YOU THINK SHE'S GONNE STRIP AND DOESN'T BUT FINALLY DOES IT AFTER ALL. BECAUSE OF THIS EXPERIENCE.
REGARDING THE ERO-SCENES (UNDRESSING), I DON'T REALLY LIKE THE UNWILLINGNESS (UNWILLING TO UNDRRESS) AND TEASE PLAY. BUT I WANTED TO TRY IT OUT AND SEE HOW IT ENDS UP...
...AT LEAST THAT'S WHAT IT FEELS LIKE.

BUT I DON'T LIKE UNWILLINGNESS AFTER ALL SO I MADE SURE TO INCLUDE NUDE SAKURAKO AND RIKA IN THE SECOND HALF. I FOCUSED ON THE ERO SCENES IN THE SECOND HALF SO PLEASE FORGIVE ME FOR THE BALANCE IN THIS ONE.

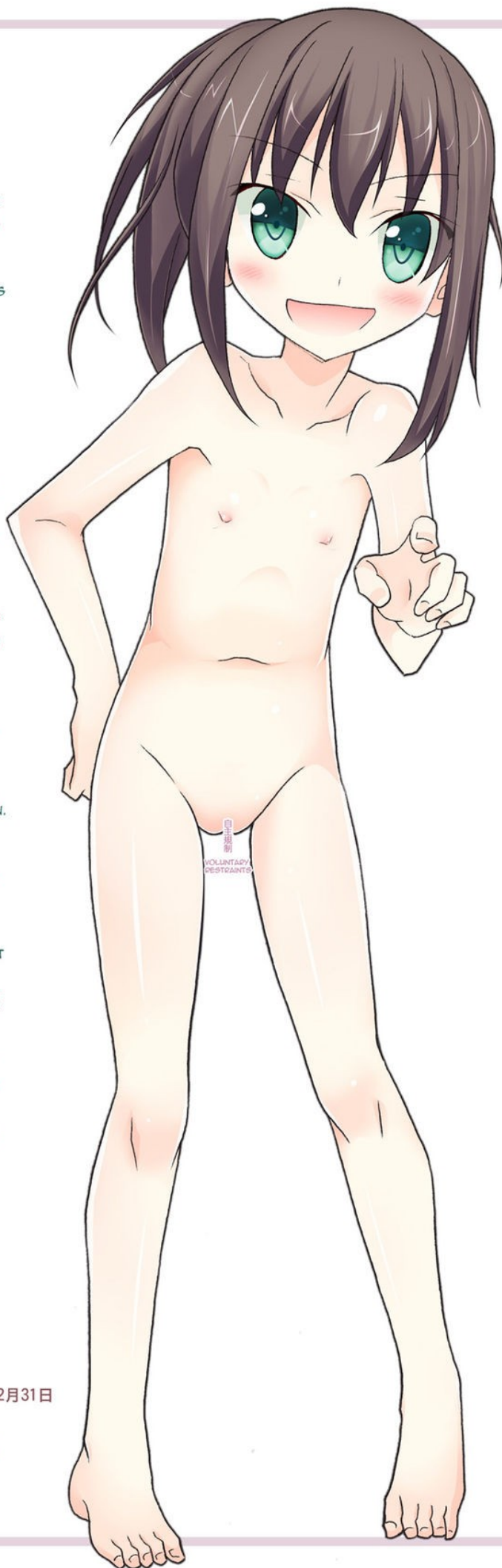
WHILE I WANT TO KEEP TRYING OUT NEW THINGS I ALSO WANT TO DRAW A STORY WITH SHYNESS-PLAY NEXT TIME TOO. SO I'D BE HAPPY IF YOU STICK WITH ME NEXT TIME.

AND LASTLY, THANK YOU SO MUCH FOR READING THIS!

A CERTAIN DAY IN DECEMBER - MATSUNO SUSUMI

PUBLISHER INFO

発行：日本ダンディ 発行責任者：松野すすむ 発行日：2013年12月31日
印刷：プロス様 連絡先 postmaster@nihondandy.sakura.ne.jp
サイト「日本ダンディ」<http://nihondandy.sakura.ne.jp/>
★日記は割りと頻繁に更新 その他、裸絵・WEDコミックなどアリ



THANK YOU FOR READING!

TRANSLATION AND EDITING: SUPERNEEDLES
PROOFREADING: MEWMEW197

I KNOW... I KNOW WHAT YOU THINK...

"WHAT'S THIS TAME SHIT? I EXPECTED MORE OF THIS GUY!"
I ALSO NEVER EXPECTED I'D DO SOMETHING TAME LIKE THIS. BUT RECENTLY
I'VE BEEN INTO THE INNOCENCE OF SIMPLY KIDS BATHING TOGETHER.
AN EMBARRASSED GIRL IS KINDA HOT. I JUST WISH I WAS TSUKACCHI... THIS
GUY'S GOT A BRIGHT FUTURE AHEAD OF HIM.

THE ART OF NIHON DANDY IS BOTH BAD AND GREAT. HE'S GOT A WEIRD STYLE
OF DRAWING BUT SOMEHOW I LIKE IT OR RATHER CAME TO LIKE IT.
I GUESS IT'S THE CONTENT THAT COUNTS...

IT'S BEEN AROUND 5 MONTHS NOW THAT I LIVED IN JAPAN AND I'VE GOT ABOUT
5 MORE LEFT. MY JAPANESE GOT SO MUCH BETTER AND I'M LEARNING MORE
EVERY DAY. SO I WISH I COULD SAY "EXPECT MORE TRANSLATIONS SOON" BUT
I KNOW MY OWN LAZYNESS PRETTY WELL...

I'M STILL LOOKING FOR SOMEONE TO TEAM UP WITH WHO HELPS ME EDIT ALL
THE STUFF (OR RATHER WHO DOES THE EDITING LOL).
AS YOU MIGHT SEE FROM MY RELEASES I MAINLY LIKE TENTACLES RAPING
LOLIS, EGGS AND BUGS AND SHIT.
ALSO IT WAS A BIG HELP HAVING SOMEONE TO PROOFREAD EVERYTHING.
SINCE I'M NOT A NATIVE ENGLISH SPEAKER SOME PHRASES MAY SOUND WEIRD.

ANYWAYS, NEXT RELEASE IS DEFINITELY GOING TO BE MORE BACK TO THE
ROOTS. I DON'T KNOW YET WHAT'S IT GOING TO BE.

IS IT SOMETHING I'VE ALREADY TRANSLATED BUT DIDN'T GET TO EDIT OR
SOMETHING COMPLETELY NEW?

LET'S SEE WHAT THE FUTURE HOLDS.

THE PROBLEM ABOUT FINISHED TRANSLATIONS IS THAT I'VE DONE THEM A LONG
TIME AGO. EVEN BEFORE I'VE BEGUN STUDYING AT UNIVERSITY.
SO I KINDA HAVE TO CHECK EVERYTHING AND SEE IF I MADE ANY MISTAKES...

WELL, WHATEVER. THANK YOU SO MUCH FOR READING THIS AND I HOPE
YOU HAD FUN WITH THIS ONE. I KNOW I DID HEHEHE...

STAY HEALTHY GUYS! I LOVE YOU ALL!

SUPERNEEDLES